

市長あいさつ /Message from the Mayor	1
目次 /Table of Contents	2
西東京市の紹介 /Introduction to Nishitokyo City	4
外国語の相談機関 /Foreign Language Consultation Service Organizations	14
・行政関係 /Public Organizations	
・民間 /Private Organizations	
ライフライン /Lifelines	18
・電気・ガス・水道 /Electricity, Gas, and Water	
・電話・郵便 /Telephone/Postal Services	
健康と医療 /Health Care	22
・東京都保健医療情報センター「ひまわり」 /Tokyo Metropolitan Medical Institution Information “Himawari”	
・病院で治療を受ける時 /Obtaining Medical Treatment	
・健康診査 /Health Exams	
・休日診療案内 /Holiday Medical Care Information	
・保谷保健福祉総合センター /Hoya Hoken Fukushi Sogo Center	
市役所での手続き /Procedures Handled at the City Office	28
・外国人登録 /Foreign Resident Registration	
・印鑑登録 /Seal Registration	
・国民健康保険 /National Health Insurance	
・国民年金 /National Pension	
税金 /Taxation	42
出産・育児・学校 /Childbirth, Childrearing, and Schools	44
・子どもが生まれたときの手続き /What to do when a child is born	
・予防接種等 /Immunizations	
・手当・助成 /Allowances and Subsidies	
・保育園の子育て支援事業 /Childrearing Support for Nursery Schools	
・その他の子育て支援事業 /Other Childrearing Support Programs	
・保育園 /Nursery Schools	
・幼稚園 /Kindergarten	
・児童館・学童クラブ /Children’s Halls and After School Child Care Centers	
・学校 /Schools	
ごみとリサイクル /Garbage and Recycling	64
・ごみ /Garbage	
・リサイクル /Recycling	
自転車と交通 /Bicycles and Traffic	68
・自転車の利用 /Bicycle Use	
・コミュニティバス /Community Bus (Hana Bus)	
施設案内 /Facility Information	74
・文化施設 /Cultural Facilities	
・図書館 /Libraries	
・スポーツ施設 /Sports Facilities	
緊急時対応 /Emergency Response	80
主な大使館 /Major Embassies	86

目录 목차

市长致辞 / 시장 인사말	1
目录 / 목차	3
西东京市的介绍 / 니시토쿄시의 소개	4
外国语的咨询机关 / 외국어 상담기관	15
· 行政方面 / 행정 관련	
· 民间 / 민간	
生活管道 / 라이프라인	19
· 电力 · 煤气 · 自来水 / 전기 · 가스 · 수도	
· 电话 · 邮政 / 전화 · 우편	
健康与医疗 / 건강과 의료	23
· 东京都保健医疗信息中心“向日葵” / 도쿄도 보건의료 정보센터 (히마와리)	
· 在医院接受治疗时 / 병원에서 치료를 받을 때	
· 健康检查 / 건강검진	
· 假日诊疗指南 / 휴일 진료 안내	
· 保谷保健福利综合中心 / 호야 보건복지 종합센터	
要到市政府办理的手续 / 시청에서의 수속	29
· 外国人登记 / 외국인등록	
· 印章登记 / 인감등록	
· 国民健康保险 / 국민건강보험	
· 国民年金 / 국민연금	
税金 / 세금	43
分娩、育儿、学校 / 출산 · 육아 · 학교	45
· 孩子出生后要办理的手续 / 아이가 태어났을 때의 수속	
· 预防接种等 / 예방접종 등	
· 儿童津贴、辅助 / 수당 · 지원	
· 保育园的育儿支援事业 / 보육원의 육아지원사업	
· 其他育儿支援事业 / 그 밖의 육아 지원사업	
· 保育园 / 보육원	
· 幼儿园 / 유치원	
· 儿童馆 · 学童俱乐部 / 아동관 · 학동클럽	
· 学校 / 학교	
垃圾与再利用 / 쓰레기와 리사이클	65
· 垃圾 / 쓰레기	
· 再利用 / 재활용	
自行车与交通 / 자전거와 교통	69
· 自行车的利用 / 자전거의 이용	
· 社区巴士 (花巴士) / 커뮤니티 버스 (하나 버스)	
设施指南 / 시설 안내	75
· 文化设施 / 문화시설	
· 图书馆 / 도서관	
· 体育设施 / 스포츠 시설	
紧急情况的应对 / 긴급 사태 발생 시의 대응	81
主要大使馆 / 주요 대사관	87